

## CONCIENTIZAR A LOS JÓVENES PARA PRESERVAR NUESTRA CULTURA

JACOB MAFNAS

*DIRECTOR DE LA BANDA DE MARCHA DE LA BANDA TERRITORIAL DE GUAM Y*

*ORGANISTA DE NUESTRA SEÑORA DE LAS AGUAS DE MONGMONG*

**A**prendí español alrededor de 2009. Mi primera clase fue con una amiga guatemalteca que vive en Guam y que es profesora particular de idiomas, concretamente de español, italiano, portugués y francés. Posteriormente, seguí estudiando español, pero poco, pues, a pesar a nuestro legado cultural, la Universidad de Guam no oferta una carrera específica de español, sino únicamente cursos de lengua; y lo peor es que no lo practico con nadie, debido a que todos mis amigos hispanohablantes están en Sudamérica.

Mi abuelo y yo somos los únicos de mi familia que hablamos español. La historia de mi abuelo es tan compleja que merecería un capítulo aparte, pero sólo diré que fue un migrante de las Islas Filipinas, de padres españoles, que, pese a tener el español como lengua materna, no lo transmitió a la familia. En realidad, sólo en algunas familias de aquí se ha transmitido, y en las iglesias, donde se reza y canta en inglés o chamorro, el español solo se ha mantenido solo para las novenas. De hecho, conozco algún canto religioso y algún rezo como “Alabado sea”, “O María madre mía”, la canción del Padre Palomo “Mil albricias” y, en chamorro, “O Maria Nanan magof”; también puedo decir que en Guam existen las *Kantan Chamorrita*, que son formas de canto espontáneo: un hombre canta un verso proclamando su amor y la mujer le responde también cantando e improvisando.

Pienso que el español es muy importante en nuestra cultura porque en torno al 40% de las palabras chamorras es de origen español, o quizá más. Los números y los colores, (por ejemplo, en español: uno, dos, tres, etc., en chamorro *unu, dos, tres, kuatro, sinko, sais, siete, ocho, nueve, dies*) así como muchos adjetivos. Hoy en día lo único que existe para fomentar la memoria de lo hispano es el fórum del Círculo Cervantino de Guam que creo que es muy interesante e importante para nuestra gente, ya que puede servir para que se conozca y comparta nuestra cultura. El elemento hispano en la definición de nuestra identidad es imprescindible: por ejemplo, Agaña, nuestra capital, tiene distritos pequeños fundados por los españoles y con nombres claramente españoles: San Ignacio, San Antonio, Santa Cruz etc. Igualmente habría que saber que la edad de oro de la cultura chamorra fue durante la época española; lamentablemente muchos textos y documentos se perdieron durante la Segunda Guerra Mundial que aquí también fue muy dura.

Hoy en día, noto que los jóvenes quieren mantener parte de nuestra herencia, aunque no siempre lo tienen claro y, evidentemente, les faltan conocimientos. Aprecian nuestra cultura aunque por lo general no les guste lo colonial. Algunos de ellos mantienen las danzas, por ejemplo, hay grupos de danza mestiza, pero eso no tiene cabida en las escuelas públicas, donde por otro lado, es verdad que se organizan eventos culturales: en marzo se celebra el *Mes Chamorro*. También se mantiene alguna tradición gastronómica, aunque creo que esta se mantiene más en Saipan, donde los jóvenes tienen mucho respeto por la cultura. Sin duda, nosotros los chamorros necesitamos abrazar nuestro pasado: tenemos que comprender y asumir lo que somos y no somos en absoluto hawaianos.

Entonces, creo que es vital fomentar y reforzar las relaciones entre España y Guam porque nuestra cultura está entrañablemente vinculada a la cultura española, o tal vez más en

general, a la cultura hispana, y es imprescindible preservar nuestra memoria y nuestra identidad. A mi parecer, este proceso de recuperación y defensa de lo cultural debería empezar por los jóvenes, por eso creo que habría que empezar por organizar actividades con nuestros estudiantes de español aquí en Guam.